

## DEFINIZIOAK

Informazio-unitatea **ENPRESA** da. Euskal Autonomia Erkidegoko **LURRALDE HISTORIKO** bakoitzeko informazioa xehatuta eskatzen da, bertan jarduera ekonomikoa izanez gero.

**PERTSONAL LANDUNA (Hiruhilabeteko batezbestekoa)**: Barne izango dira bai soldatako langileak (finko eta behin-behinekoak), bai ez-soldatakoak (autonomoak).

**EGINDAKO SALMENTAK**: Enpresak Euskal AEn dituen establezimendu orotan egindako salmenten guztizko balioa (**BEZik gabe**) eurotan. Egokia bada, egindako zerbitzu jakin batzuen kobrantza ere izango du barne, esate baterako, gauzak etxean instalatzea, garraioa, etab. eta eperako salmentak (eskurako balioan).

LHen eta Euskal AEn egindako salmentak ezezagunak badira, "Estatu" osoari dagokion datuak adierazi horretarako dagoen lekuan. Enplegu osoa ere jartzea lagungarria da.

**HARREMANETARAKO PERTSONA**: Galdesorta betetzen duen pertsonaren datuak.

Galdeketa bete ondoren, aurrez frankeatutako gutunazalean sartu eta bidali berriro Eustatera.

## DEFINICIONES

La información solicitada se referirá a la **EMPRESA** en su totalidad pero desglosada para cada uno de los **TERRITORIOS HISTÓRICOS**, de los que constituyen la Comunidad Autónoma de Euskadi, en los que desarrolle actividad económica.

**PERSONAL OCUPADO (Media trimestral)**: Incluye tanto personal asalariado (fijo y eventual) como no asalariado (autónomos).

**VENTAS REALIZADAS**: Valor en euros del total de ventas generadas en el trimestre en el conjunto de establecimientos que posee en la CA de Euskadi (sin IVA). Si procede, incluya gastos de instalación, de transporte, ..., etc. y las ventas a plazos (por su valor al contado).

Si desconoce las cifras de ventas a nivel de TH y de CAE utilice el apartado "Estado" para facilitar la información, incluyendo así mismo la cifra global de empleo.

**PERSONA DE CONTACTO**: Datos identificativos del responsable de la cumplimentación del cuestionario.

Una vez cumplimentado el cuestionario, utilice el sobre prefrenqueado que se le facilita y envíelo de nuevo a Eustat.

Galdesorta hau beteta lortuko ditugun datuak "Zerbitzuen Koiunturako Indizea" egiteko erabiliko dira eta datu horiek tratatzeko, fitxategi automatizatu batean sartuko dira. Estatistika-eragiketa hori 132903 zerbakiarekin arautzen du oinarrian dagoen Euskal Estatistika Planaren Legeak.

**EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESTADISTIKA 4/1986 LEGEAREN ARABERA:**

- 9tik 16ra bitarteko artikulua: behartuta zauden eskatzen zaizun estatistika-informazioa ematera.
- 19tik 23ra bitarteko artikulua: emandako datu guztiak estatistika-sekretupean babestuko dira.

Nahi izanez gero, datuetara heltzeko, zuzentzeko eta ezabatze eskubideak erabil ditzakezu Eustaten Zuzendaritza Nagusian: Donostia-San Sebastian kalea, 1. 01010 Vitoria-Gasteiz

Los datos obtenidos mediante este cuestionario se utilizarán para el "Índice Coyuntural de Servicios", operación estadística regulada con el número 132903 en la Ley vigente que regula el Plan Vasco de Estadística, y a tal fin, se incorporarán a un fichero automatizado para su tratamiento.

LEY 4/1986 DE ESTADÍSTICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI:

- Artículos 9 al 16 : V.d. está obligado a suministrar la información estadística que se le requiere.
- Artículos 19 al 23 : todos los datos suministrados quedan amparados por el secreto estadístico.

Si lo desea, tiene la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación y cancelación ante la Dirección General de Eustat, C/Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.



**EDOZEIN ARGIBIDE NAHI IZANEZ GERO, ZUEN ESANETARA GAUDE:**  
PARA CUALQUIER CONSULTA ESTAMOS A SU DISPOSICIÓN EN:

web: [www.eustat.es](http://www.eustat.es)

tfnoa./tfn.: 900 840 530 / 945 01 75 04

e-mail: [koiuntura@eustat.es](mailto:koiuntura@eustat.es)

faxa/fax: 945 01 75 01

Helbidea/Dirección: Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 VITORIA-GASTEIZ

**EUSTATEK ZURE LAGUNTZA ESKERTZEN DIZU**  
EUSTAT AGRADECE SU COLABORACION



EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA / INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA

## ZKI - ZERBITZUEN KOIUNTURAKO INDIZEA ICS - ÍNDICE COYUNTURAL DE SERVICIOS

Web galdesortaren sarrera: / Acceso al cuestionario web:

[www.eustat.es/ics](http://www.eustat.es/ics)

Inkesta Zb.  
Nº Encuesta

Pasahitza  
Contraseña

JESN  
CNAE

ENPRESA KOD.  
CÓD. EMPRESA

HIRUHILABETEA  
TRIMESTRE

URTEA  
AÑO

LURRALDEA  
TERRITORIO

PERTSONAL LANDUNA  
PERSONAL OCUPADO (\*)

Hiruhilabeteko batezbestekoa  
Media trimestral

HIRUHILEKOAN EGINDAKO SALMENTAK  
VENTAS REALIZADAS EN EL TRIMESTRE

(BEZik gabe)  
(sin IVA)

ARABA / ALAVA (01)

BIZKAIA (48)

GIPUZKOA (20)

EUSKAL A.E. / C.A. EUSKADI

ESTATUA / ESTADO (\*\*)

(\*) **Lurralde hartan lan egiten ari den pertsonala adieraztea BEHARREZKOA da**  
OBLIGATORIO cumplimentar siempre que haya personal trabajando en ese territorio.

(\*\*) **Euskal AEn arloan informaziorik izan ezean BAKARRIK, BETE**  
RELLENAR SÓLO en el caso de no disponer de información a nivel de CA de Euskadi

OHARRAK / OBSERVACIONES :

Harremanetarako pertsona / Persona de contacto:

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos:

Kargua / Cargo:

e-mail:

Helbidea / Dirección:

PK / CP:

Udalerría / Municipio:

LH / TH:



Enpresaren izena / Nombre de la empresa

Erakunde Autonomiaduna  
Organismo Autónomo del



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

I.F.Z./N.I.F.: Q 5150002 C